

**NUEVO PRODUCTO:**  
Llega al país DAC Magic  
de la mano de METAPOL S.A.

# EVOLUCIÓN DEL ACERO PARA MOLDES DE INYECCIÓN DE ALUMINIO

Pág. 22



Eficiencia Energética  
Parte 1. Por Ing. Héctor  
Ruíz. **Pág. 34**



Diseño de instalaciones  
de compresores. **Pág. 52**



El terminal de válvulas  
que sustituye al PLC.  
**Pág. 74**

## editorial

# Tecnología para la calidad

Para ilustrar el concepto tomaremos las palabras del Vicepresidente de la reconocida empresa de metrología Carl Zeiss, el Dr. Werner Gerstner, en su última visita al país, a fines de octubre en ocasión de la realización de MetalExpo 2013: "Para Argentina el principal desafío es ser competitiva.

Todos saben que hay dos maneras de serlo: una, ofreciendo soluciones de bajo costo y la otra es produciendo calidad que permita obtener productividad. Evidentemente yo creo que el segundo es el camino para su país". Coincidimos en este aspecto con nuestro experto entrevistado.

Nuestro país tiene enormes posibilidades y recursos para (re)encarar este camino. Un importante número de empresas medianas y pequeñas de nuestro sector, el metalmecánico, tienen esta oportunidad e incluso muchas de ellas ya lo han encarado.

Obviamente estas perspectivas y oportunidades necesariamente deben ir acompañadas de políticas serias y a largo plazo por parte del estado e instituciones involucradas.

Las inversiones necesarias no son menores y es imprescindible contar con un marco razonable para afrontarlas. Hasta el momento, más allá de discursos, no las tenemos. Para producir calidad es necesario contar con la tecnología adecuada y la capacitación acorde. Desde Máquinas y Equipos, jugaremos nuestro rol para avanzar en esta perspectiva.

¡Feliz navidad y un excelente comienzo de año!

**Martín J. García** | Editor  
martingarcia@edigar.com.ar

## sumario



## Máquinas y Equipos

# 634

### 10. ACTUALIDAD

Scania Argentina viaja a Brasil con proveedores locales. Se llevó a cabo en noviembre un encuentro global de proveedores de Scania en Brasil, en el "Supplier day".

**12.** Mainero es galardonado con el premio AE50 por el desarrollo de un cabezal.

**14.** El INTI diseñó una máquina que ensaya el desgaste sobre neumáticos de bicicletas, y su diseño reduce ampliamente el margen de error.

**16.** Parques industriales, factor clave en la industrialización.

## staff

Propietario: Edigar S.A.  
Director: Carlos Santiago García  
Gerente General: Martín García  
Sec. de Redacción: Cristina Aguirre  
Gerente de Ventas: Diego Aguirre  
Gerente de Producción: Marcelo Barbeito  
Impresión: Gráfica Pinter S.A.  
Registro de la Prop. Intelectual N° 194292

Representante Oficina Córdoba  
Bancalari 1944 - Villa Argentina - Córdoba  
Tel.: (0351) 4564792 / (0351) 4576584  
cordoba@edigar.com.ar

Representante Internacional  
Brasil: Editorial Banas  
Avda. Maria Coelho Aguiar 215  
Bloco B - 3º andar  
CEP: 05804-900 - Sao Paulo - SP  
Tel.: (11) 3748 1900 - Fax: (11) 3748 1800  
www.banas.com.br

EE.UU.: Charney Palacios & Co.  
The International Media Specialist, 9200  
South Dadeland Boulevard, Suit 307  
Miami - Florida - 33156 USA  
Tel: (305) 670 9450 / Fax: (305) 670 9455  
Sra. Grace Palacios

  
**EDIGAR**  
Grupo Editor / Publishing Group

EDIGAR S.A.  
15 de Noviembre 2547  
(C1261AAO) Ciudad de Bs. As. - Argentina  
Tel.: (54 11) 4943 8500 / Fax.: (54 11) 4943 8540  
Librería: (54 11) 4943 8511  
ventas@edigar.com.ar  
redaccion@edigar.com.ar  
info@edigar.com.ar  
www.maquinasyequipos.com  
www.edigamnet.com

## 22. TECNOLOGIA

Llegó el acero mágico: METAPOL cerró un acuerdo de distribución exclusiva con Hitachi Metals de Japón y concretó la provisión del acero DAC Magic.



Pablo Melito, Presidente de Metapol S.A.

- 28. Dúo vertical para aplicaciones exigentes -VT 160 y VT 250 con máquina derecha e izquierda como célula Duo.
- 34. Eficiencia Energética - Parte 1.
- 42. La implacable corrosión.
- 52. Diseño de instalaciones de compresores.

## 62. EMPRESAS Y PROTAGONISTAS

Entrevista a directivos de Carl Zeiss y AMS que afirman que el desafío para Argentina es seguir apostando a la calidad.



De izquierda a derecha: Gerstner y Oliveira, Directivos de Carl Zeiss; y Di Federico, Director de AMS.

### CONTENIDO

Abarca una variedad de temarios tales como: movimientos industriales de materiales, fundición, tratamientos térmicos, mecanizados, soldadura, máquinas-herramientas hidráulicas y neumáticas, lubricación, herramientas de todo tipo, mantenimiento preventivo y predictivo, conducción de fluidos, tomas y regulación de fuerzas, acondicionamiento de aire, etc.

ISSN 0328 7769

La editorial no se responsabiliza por el contenido de los avisos cursados por los anunciantes como tampoco por las notas firmadas.

- 70. Arroyito Maquinarias, símbolo rosarino.
- 72. TIM Argentina certificó en Calidad según IRAM ISO 9001:2008.

## 74. PRODUCTOS Y SERVICIOS

El terminal de válvulas que sustituye al PLC.

- 78. SmartLink de Atlas Copco monitorea datos para compresores.
- 86. Sandvik Coromant amplía su oferta de mecanizado de agujeros profundos.
- 88. MiQuel: innovación en mecanizado en seco.

## 92. EVENTOS Y CAPACITACION

Brindis por la Máquina Herramienta: Molinari junto a AMS -Advanced Machine Systems- cerraron el año con un seminario de actualización tecnológica.

- 98. Actualizaciones en sistemas CAD-CAM: Multicam desarrolló un seminario tecnológico dirigido a usuarios de software Delcam.



- 110. Se realizó una nueva edición del certamen Top Team Scania.

## 112. LIBROS TECNICOS

Selección de obras recomendadas.

El seminario de Multicam convocó cerca de 200 usuarios.